

VERTRAG

Rahmenvertrag über Dienstleistungen

Schulisches Vorsorge- und Versiegelungsprogramm

**DER AUFTRAGNEHMER****Bright Molar Kids Dental**

3300 Oak Lawn Ave, Dallas, TX 75219,
United States

**DER KUNDE****Sunridge Elementary
School District**

410 Meadowcreek Dr, Sunridge, TX
75098, United States

Dieser Vertrag wird zwischen den nachstehend genannten Parteien geschlossen und tritt zum angegebenen Wirksamkeitsdatum in Kraft. Er ersetzt alle vorherigen Besprechungen zum selben Gegenstand.

VERTRAG NR.

**CTR-2026-
0021**DATUM DES
INKRAFTTRETENS**23. Januar
2026**

LAUFZEIT

**10 Monate
(Schuljahr)**ANWENDBARES
RECHT**Bundesstaat
Texas, USA**

AUFTRAG

**Schulisches
Vorsorge-
und
Versiegelungspro**

STATUS

**Zur
Unterzeichnung**

Bright Molar Pediatric Dentistry, PLLC

Vertraulich — erstellt für Sunridge Elementary School District. Nicht zur Weitergabe
über die genannten Parteien hinaus.

Inhalt



01	Vertrag	1
02	Die Parteien	3
03	Kommerzielle Bedingungen	3
04	Auftragsübersicht	5
05	Hintergrund	5
06	Leistungsumfang & Liefergegenstände	5
07	Leistungsbeschreibung	7
08	Projektzeitplan	8
09	Honorarplan	9
10	Honorarübersicht	10
11	Zahlungsplan	10
12	Status & Versicherungsschutz	11
13	Allgemeine Geschäftsbedingungen	12
14	Unterzeichnung	15



DER AUFTRAGNEHMER

Bright Molar Kids Dental

BRIGHT MOLAR PEDIATRIC
DENTISTRY, PLLC · EIN 47-2938561

3300 Oak Lawn Ave, Dallas, TX 75219,
United States

hello@brightmolarkids.com · +1 469 555
0176 · brightmolarkids.com



DER KUNDE

Sunridge Elementary School District

SUNRIDGE ELEMENTARY
SCHOOL DISTRICT

410 Meadowcreek Dr, Sunridge, TX
75098, United States

healthservices@sunridgeisd.org · +1 469
555 0412

KOMMERZIELLE BEDINGUNGEN



Die Bedingungen, die diesen Vertrag regeln



DATUM DES INKRAFTTRETENS

23. Januar 2026

Das Datum, an dem die
Verpflichtungen beginnen

ANFÄNGLICHE LAUFZEIT

**10 Monate
(Schuljahr)**

Verlängert sich nur durch
schriftliche Vereinbarung

GESAMTHONORAR

\$52,000

\$52,000 zzgl. texas
Umsatzsteuer (Schulbezirk
— steuerbefreite
Einrichtung)

ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

Netto 30 Tage

Ab dem Datum jeder
gültigen Rechnung

ANWENDBARES RECHT

**Bundesstaat Texas,
USA**

Dallas County, Texas

01

Auftragsübersicht

Ein schuljahresbegleitendes Programm, das allen sieben Sunridge-Elementary-Standorten Vorsorgeuntersuchungen, Fluoridlack und Fissurenversiegelungen vor Ort bringt – mit mobiler Klinik und kindgerechter, angstfreier Betreuung.

Hintergrund

Gesundheitsuntersuchungen durch Schulkrankenschwestern an den sieben Schulen des Sunridge Elementary School District haben durchgängig unbehandelten Zahnverfall bei einem erheblichen Anteil der Schüler festgestellt, von denen die meisten keinen festen Zahnarzt und ohne Unterstützung des Distrikts kaum eine realistische Möglichkeit haben, einen zu finden. Nach Hause geschickte Überweisungszettel führen selten zu einem externen Termin, und das Amt für Gesundheitsdienste des Distrikts verfügt über kein durchgängiges Präventionsprogramm, um diese Lücke zu schließen.

Bright Molar Kids Dental schlägt ein Schuljahresprogramm vor, das seine mobile Klinik und angstarme, kindgerechte Versorgung direkt an alle sieben Schulen bringt: Untersuchung jedes einwilligenden Schülers, Auftragen von Fluoridlack und Fissurenversiegelungen vor Ort sowie die Weiterleitung dringender Fälle in eine Überweisungsschiene mit Termin innerhalb derselben Woche, begleitet von zweisprachiger Familienkommunikation, damit die Einwilligung nicht zum Engpass wird. Die folgenden Abschnitte erläutern den Ansatz, den Leistungsumfang, den Zeitplan und die Investition.

Leistungsumfang & Liefergegenstände

Schulweit e zahn ärztli che Vors orge unte rsuc hung (7 Stan dort e)

Vor-
Ort-
Untersuchung
für
jeden
einwilligenden
Schüler
an
allen
sieben
Sunridge-
Elementary-
Standorten.

02

PRÄVENTION

Auftragen von Fluoridlack

Bei jedem Vor-Ort-Besuch aufgetragener Fluoridlack zur Reduzierung des Kariesrisikos.

03

PRÄVENTION

Anbringen von Fissurenversiegelungen

BPA-freie Versiegelung für berechtigte Schüler bei jedem Schulbesuch.

04

ÖFFENTLICHKEITSARBEIT

Zweisprachige Einwilligungs- und Erinnerungskommunikation

Einwilligungsformulare und Terminerinnerungen auf Englisch, Spanisch und Vietnamesisch.

05

BETREUUNGSKOORDINATION

Dringlichkeits-Überweisungsweg innerhalb derselben Woche

Ein bestätigter restaurativer Termin innerhalb derselben Woche für jeden Schüler mit festgestellter unbehandelter Karies.

NICHT IM LEISTUNGSUMFANG ENTHALTEN

- Restaurative Behandlungen (Füllungen, Extraktionen, Kronen) – werden an den Überweisungsweg innerhalb derselben Woche weitergeleitet
- Kieferorthopädische Untersuchung oder Überweisung
- Transport von Schülern zu externen Terminen

SPEZIFIKATION

Leistungsbeschreibung

REF.	POSITION	SPEZIFIKATION	AUFWAND	DATUM	ENTZELPREIS
SPC-01	Programmaufbau & zweisprachige Öffentlichkeitsarbeit	Übersetzung der Einwilligungsfomulare (Englisch/Spanisch/Vietnamesisch), Terminplanung der Schulen	1	27. November 2026	\$820
SPC-02	Screening-Besuche im Herbst (7 Schulen)	Vor-Ort-Screening, Fluoridlack und Fissurenversiegelungen – Runde 1	7	27. November 2026	\$2,820

SPC-03	Koordinati on dringender Überweisu ngen	Koordinati on restaurativ er Überweisu ngen innerhalb derselben Woche für auffällige Schüler	1	27. November 2026	\$4,800
---------------	---	--	---	-------------------	---------

SPC-04	Nachunter suchungsb esuche im Frühjahr (7 Schulen)	Vor-Ort- Nachunter suchung, Kontrolle von Lack und Versiegelu ngen – Runde 2	7	27. November 2026	\$2,200 / campus
---------------	--	--	---	-------------------	------------------

SPC-05	Schulung der Krankensc hwester- Verbindun gspersone n	Schulung der schulische n Krankensc hwester- Verbindun gspersone n und Übergabe protokoll	1	27. November 2026	\$2,400
---------------	---	---	---	-------------------	---------

Die Spezifikationen werden mit der Abnahme festgelegt; jede Änderung wird über das in diesem Dokument beschriebene Änderungsverfahren abgewickelt.

01

RUNDE 1 · PROGRAMMAUFBAU

Verteilung zweisprachiger Einwilligungsformulare, Terminierung der Schulbesuche, Briefing der Krankenschwester-Verbindungspersonen.

02

RUNDE 2 · SCREENING-BESUCHE IM FRÜHJAHR

Vor-Ort-Screening, Fluoridlack und Fissurenversiegelungen an allen sieben Schulen.

03

RUNDE 3 · NACHVERFOLGUNG DRINGENDER ÜBERWEISUNGEN

Koordination restaurativer Überweisungen innerhalb derselben Woche für auffällige Schüler.

04

RUNDE 4 · NACHUNTERSUCHUNGSBESUCHE IM HERBST

Zweite Vor-Ort-Runde für neu aufgenommene Schüler und Kontrolle der Versiegelungen.

**ARBEITSBEREICH****WOCHEN****SATZ****BETRAG**
**Programmaufbau & zweisprachige
Öffentlichkeitsarbeit**

1

\$6,200

\$6,200

Übersetzung der Einwilligungsformulare
(Englisch/Spanisch/Vietnamesisch),
Terminplanung der Schulen

**Screening-Besuche im Herbst (7
Schulen)**

7

\$2,800 / campus

\$19,600

Vor-Ort-Screening, Fluoridlack und
Fissurenversiegelungen – Runde 1

**Koordination dringender
Überweisungen**

1

\$4,800

\$4,800

Koordination restaurativer Überweisungen
innerhalb derselben Woche für auffällige Schüler

Schulung der Krankenschwester- Verbindungspersonen	1	\$2,400	\$2,400
Schulung der schulischen Krankenschwester- Verbindungspersonen und Übergabeprotokoll			
Gesamthonorar			\$52,000

Honorare für professionelle Dienstleistungen	\$52,000
Texanische Umsatzsteuer (Schulbezirk – steuerbefreite Einrichtung)	\$0
Maximaler Vertragswert	\$52,000

MAXIMALER VERTRAGSWERT	\$52,000
---------------------------	----------

Alle Beträge verstehen sich in USD zzgl. anwendbarer Steuern zum jeweils geltenden Satz. Honorare werden monatlich nachträglich nach Projektfortschritt in Rechnung gestellt und sind innerhalb von 30 Tagen ab Rechnungsdatum zahlbar. Spesen werden nach vorheriger schriftlicher Zustimmung zu Selbstkosten abgerechnet.

ZAHLUNGSPLAN

Fälligkeit der
einzelnen Raten



NR.	MEILENSTEIN	AUSLÖSER	ANTEIL	BETRAG
01	Runde 1 · Programmaufbau	23. Januar 2026	30%	\$15,600

02	Runde 2 · Screening-Besuche im Frühjahr	Bei Lieferbeginn	30%	\$15,600
03	Runde 3 · Nachverfolgung dringender Überweisungen	Bei Abnahme des Meilensteins	20%	\$10,400
04	Runde 4 · Nachuntersuchungsbesuche im Herbst	Bei der endgültigen Übergabe	20%	\$10,400
Gesamt (netto)			100%	\$52,000

Die Raten werden entsprechend den oben genannten Meilensteinen in Rechnung gestellt und sind innerhalb von 30 Tagen nach Rechnungsdatum fällig. Alle Beträge verstehen sich in USD zzgl. texas Umsatzsteuer (Schulbezirk — steuerbefreite Einrichtung).

STATUS

Registrierungen, Versicherungsschutz und Nachweise



Steuerliche Registrierung	Finanzbehörde, Vereinigte Staaten	EIN 47-2938561	Alle in Rechnung gestellten Leistungen	Aktiv
Berufshaftpflichtversicherung	Gewerblicher Versicherer	Auf Anfrage erhältlich	Schulisches Vorsorge- und Versiegelungsprogramm	Wird jährlich erneuert
Betriebshaftpflichtversicherung	Gewerblicher Versicherer	Auf Anfrage erhältlich	Arbeiten vor Ort und in den Räumlichkeiten des Kunden	Wird jährlich erneuert
Mitgliedschaft in einem Branchenverband	Branchenverband, Vereinigte Staaten	Auf Anfrage erhältlich	Verhaltenskodex und Beschwerdev erfahren	In gutem Rechtsstand

Zertifikate und Versicherungsnachweise werden auf Anfrage zur Verfügung gestellt und werden Sunridge Elementary School District auf Anfrage jederzeit während des Auftrags erneut ausgestellt.

Allgemeine Geschäftsbedingungen



1. Laufzeit & Kündigung

Dieser Vertrag tritt am oben genannten Datum des Inkrafttretens in Kraft und läuft für die oben angegebene anfängliche Laufzeit weiter, sofern er nicht gemäß dieser Klausel vorzeitig gekündigt wird. Jede Partei kann den Auftrag oder ein Statement of Work mit einer Frist von 30 Tagen schriftlich kündigen. Jede Partei kann fristlos schriftlich kündigen, wenn die andere Partei eine wesentliche Vertragsverletzung begeht, die nicht innerhalb von 15 Werktagen nach entsprechender Mitteilung behoben wird, oder wenn sie zahlungsunfähig wird. Bei Kündigung hat der Kunde alle ordnungsgemäß erbrachten Leistungen und ordnungsgemäß entstandenen Auslagen bis zum Zeitpunkt der Kündigung zu bezahlen.



02

2. Honorare & Zahlung

Der Kunde zahlt die im Honorarplan festgelegten Gebühren, zuzüglich anfallender Steuern. Bright Molar Kids Dental stellt monatlich nachträglich entsprechend dem Fortschritt Rechnung; jede Rechnung ist innerhalb von 30 Tagen ab Rechnungsdatum zahlbar. Vorab genehmigte Auslagen werden zum Selbstkostenpreis weiterberechnet und dürfen den vereinbarten Höchstbetrag ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Kunden nicht überschreiten. Bright Molar Kids Dental kann auf überfällige Beträge Zinsen zum gesetzlich zulässigen Höchstsatz berechnen, die täglich anfallen.

03

3. Geistiges Eigentum

Jede Partei behält das Eigentum an geistigem Eigentum, das sie vor Beginn des Auftrags besaß oder das sie unabhängig davon entwickelt. Nach vollständiger Zahlung der jeweiligen Gebühren überträgt Bright Molar Kids Dental dem Kunden alle Rechte an geistigem Eigentum an den speziell für den Kunden im Rahmen dieser Vereinbarung erstellten individuellen Leistungen. Bright Molar Kids Dental behält das Eigentum an seinen Methoden, Rahmenwerken, Werkzeugen und Know-how und gewährt dem Kunden eine unbefristete, nicht-exklusive Lizenz zu deren Nutzung, soweit sie in die Leistungen eingebettet sind, für seine internen Geschäftszwecke.

04

4. Vertraulichkeit

Jede Partei hält alle nicht öffentlichen Informationen, die die andere Partei im Zusammenhang mit diesem Vertrag offenlegt, vertraulich, verwendet sie nur zur Erfüllung ihrer Pflichten und schützt sie mit mindestens der Sorgfalt, die sie auf ihre eigenen vertraulichen Informationen anwendet. Diese Pflichten gelten nicht für Informationen, die öffentlich sind oder ohne Verschulden der empfangenden Partei öffentlich werden, die vor der Offenlegung bereits rechtmäßig bekannt waren oder deren Offenlegung gesetzlich oder behördlich vorgeschrieben ist. Diese Klausel gilt nach Beendigung des Vertrags für einen Zeitraum von fünf Jahren fort.

des
betreffenden
Leistungsscheins
in den
12
Monaten
vor
dem
Ereignis,
das
den
Anspruch
begründet,
gezahlt
wurden.
Bright
Molar
Kids
Dental
unterhält
eine
Berufshaftpflichtversicherung
in
wirtschaftlich
angemessener
Höhe.

06**6. Anwendbares Recht & Streitigkeiten**

Diese Vereinbarung und jede daraus oder in Verbindung damit entstehende Streitigkeit unterliegen den Gesetzen des Bundesstaates Texas, USA. Die Parteien werden zunächst versuchen, jede Streitigkeit in gutem Glauben durch Eskalation an ihre jeweiligen leitenden Ansprechpartner beizulegen. Wird die Streitigkeit nicht innerhalb von 30 Tagen beigelegt, haben die Gerichte von Dallas County, Texas die ausschließliche Zuständigkeit, wobei jede Partei einstweiligen Rechtsschutz bei jedem zuständigen Gericht beantragen kann.

ANWENDBARES RECHT

Bundesstaat Texas, USA

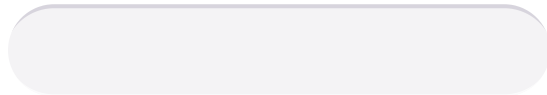
GERICHTSSTAND

Dallas County, Texas

Dieser Vertrag wird von den ordnungsgemäß bevollmächtigten Vertretern der Parteien unterzeichnet und tritt am oben genannten Datum des Inkrafttretens in Kraft.



FÜR UND IM NAMEN VON
SUNRIDGE ELEMENTARY
SCHOOL DISTRICT



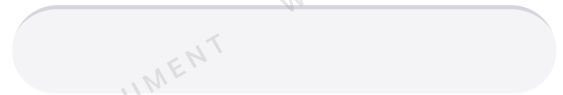
Carla Nguyen-Ibarra

DIREKTORIN FÜR SCHULISCHE
GESUNDHEITSDIENSTE

Datum



FÜR UND IM NAMEN VON
BRIGHT MOLAR KIDS DENTAL



Bright Molar Kids Dental

BEVOLLMÄCHTIGTER
UNTERZEICHNER

Datum

Bright Molar Kids Dental

3300 Oak Lawn Ave, Dallas, TX 75219, United States

hello@brightmolarkids.com · +1 469 555 0176

· brightmolarkids.com

Bright Molar Pediatric Dentistry, PLLC · EIN 47-2938561

